

Terminology Projects Overview

The aim of IGOTF-CSD is to support projects in **terminology frameworks**. Such frameworks will support other applied activities in terminology by increasing understanding about terms and terminology systems, but are fundamentally different from other projects and systems, as illustrated below.

| Type of projects or systems | Professional vocabulary and/or nomenclature | Translation projects | Clinical terminology systems | Classification/Taxonomy systems | Terminology frameworks projects |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Definition | List of terms and definitions | List of terms from a number of languages, with definitions | Structured system of organising terms with codes (and possible shows some relationships) | Structured system of organising terms (with definitions) which indicates the relationships between elements | Investigation and documentation of the applications and important attributes of terms |
| Purpose of system | Used as a reference by professionals; interpreting research, etc | Used to compare terms across languages to establish shared meaning of terms for professional purposes | Used primarily in electronic health records for case management; service level data gathering; local trend tracking | Used for sorting and aggregating groups of people; population level data gathering; insurance and reimbursement; government funding; professional scope representation | Intended to be used for the critical analysis of terms and as a shared reference point for identifying commonalities and differences |
| Examples of broad systems | Each profession has its own | Numerous | SNOMED-CT CATCH (AUS) | ICF classification system DSM-IVtr ICD 9 & 10 | ICF conceptual model |
| Examples from field of CSD | Dictionaries, e.g. Nicolosi, Harryman & Kresheck, 2003 | Lexique/Lexicon (CASLPA, 2001) Termenbank, (IALP, 2001) Multilingual Terminology Database for Speech-Language Pathology and Audiology (Gent, current) | No specific CSD clinical terminologies are known | Rapin (1996) for child language; Shriberg (1997) for speech area; | <i>IGOTF-CSD project initiated in 2005; aiming to produce a 'Framework for the uses of terminology'</i> |
| Notes | Some information about synonyms and relationships between terms may also be included | Cultural and linguistic differences may mean there are not exact matches in definitions of terms across languages | Main application of clinical terminologies is a system for electronic health records | Classification systems not <i>designed</i> to be used for case management, but sometimes used that way; Classifications include hierarchies, trees, paradigms and faceted analyses | Frameworks projects operate at the meta-terminology level; they are <i>about</i> terms and terminology |